



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1163  
21 October 1996

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1163-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в четверг, 8 августа 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады  
Индии (продолжение)

Пятый, шестой и седьмой периодические доклады Китайской Народной Республики

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Индии (CERD/C/299/Add.3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Индии занимает место за столом Комитета.
2. Г-н РАО (Индия), отвечая на вопросы членов Комитета, напоминает, что целью Конвенции является ликвидация расовой дискриминации, а не религиозных предрассудков. Поскольку в течение мрачного и длительного периода колониализма индийский народ страдал от расовой дискриминации как за рубежом, так и в самой Индии, Конституция страны непосредственно запрещает дискриминацию по признаку "расы" (пункт 8 доклада).
3. Безусловно, понятие "раса" некоторым образом связано с понятием "каста". Однако, по мнению специалистов в данной области, расовые различия имеют второстепенное значение по сравнению с культурными различиями — экономико-профессиональной принадлежностью, языком, династической или национальной приверженностью, — и расовый признак никогда не служил подлинным критерием определения касты. Статья 14 Конституции гарантирует всем гражданам равенство перед законом и равную защиту закона, но при этом ни в коей мере не запрещает разумную классификацию, установленную для достижения некоторых целей, которые определены в самой Конституции или в социальном законодательстве Индии. Именно на основании данного положения была предусмотрена социальная защита "зарегистрированных" каст и племен (пункт 6). Президент Индии уполномочен определять касты и племена, регистрируемые в специальных списках, и только те из них, которые в определенный момент включены в данный список, пользуются предусмотренной защитой.
4. Один из вопросов касался критериев определения регистрируемых каст и племен. Ранее существовавшие критерии (британский закон 1935 года) в настоящее время полностью утратили свое практическое значение, и, согласно статье 15 Конституции, единственно применимый подход основан на социально-экономическом отставании той или иной группы. Степень этого отставания может различаться в зависимости от штата, эпохи или общин, принадлежащих к одной касте, религии или племени. Кроме того, эти списки корректируются, исходя из социальной мобильности соответствующих групп, что убедительно свидетельствует о неприменении критерия расовой принадлежности при составлении этих списков. Правительство предусмотрело особую защиту беднейших и неимущих групп населения, стремясь изменить их несправедливое положение в обществе. В этой связи следует упомянуть о стремлении к искоренению неприкасаемости и об энергичных усилиях последних лет по распространению системы социальной защиты на максимально большее число неимущих групп населения.
5. Особая защита также предусмотрена для меньшинств. В настоящее время объектом деятельности Комиссии по делам меньшинств являются только официально установленные меньшинства: христиане, буддисты, парсы, мусульмане и сикхи.
6. Другой вопрос касался того, в какой мере обездоленные слои населения воспользовались преимуществами, предусмотренными Конституцией и различными законодательными и нормативными положениями Индии. Было указано, что эти слои многочисленны и что Индия стремится предоставить в их распоряжение максимальный объем ресурсов, насколько это позволяет экономический потенциал страны и проводимая ею политика модернизации. В такой стране, как Индия, даже сам процесс правоприменения связан с огромными трудностями. Однако, несмотря на допущенные ошибки, достигнутый прогресс налицо.

7. Положение статьи 197 Гражданского процессуального кодекса, согласно которому военнослужащие освобождаются от всякой ответственности за действия, совершенные при добросовестном исполнении служебных обязанностей, не является особенностью Индии, поскольку встречается в законодательстве многих стран. Естественно, при этом необходимо, чтобы в совершенных действиях отсутствовал злой умысел.

8. Конвенция является в Индии в полной мере применимой; на ее положения можно ссылаться в судебных органах. Таких прецедентов пока не отмечалось, однако Верховный суд постоянно опирался на договоры по правам человека при вынесении решений в случаях, когда ни одно из положений внутреннего законодательства не являлось непосредственно применимым. Вопрос о применении Конвенции мог бы возникнуть лишь в случае коллизии между ее положениями и какой-либо императивной нормой внутреннего права. Однако вероятность подобной коллизии ничтожно мала.

9. Г-н ЮТСИС говорит, что представленный Индией доклад — вероятно, в силу примененного методологического подхода — не позволяет Комитету получить полное представление об осуществлении Конвенции. У него практически не вызывает сомнений тот факт, что понятие "каста" сопряжено с проявлениями дискриминации. Вопрос заключается в том, каков характер этих проявлений. В пункте 7 доклада говорится, что используемый в Конвенции термин "родовой" имеет ярко выраженный "расовый" подтекст и поэтому не применяется к зарегистрированным кастам и племенам, принадлежащим исключительно к индийскому обществу. Однако в результате многочисленных исторических исследований установлено, что в определенный период истории Индии в ней существовали дифференцированные группы, которые постепенно интегрировались в общество и больше не изъявляли желания считаться обособленными. В настоящее время они представляют собой меньшинства; этот термин также является двусмысленным. Факт употребления уничижительных терминов для указания некоторых групп, как это следует из имеющейся у г-на Ютсиса информации, по-видимому, четко указывает на то, что подобная дифференциация носит не только социальный, но и социально-этнический характер в силу особенностей, свойственных этим группам. Таким образом, г-н Ютсис не только не убежден, но и, напротив, сомневается в том, что зарегистрированные касты и племена не подпадают под сферу применения статьи 1 Конвенции (пункт 7 доклада). Обращаясь к делегации, он хотел бы предложить Индии пригласить Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости посетить эту страну и подготовить соответствующий доклад. Это позволило бы Комитету получить информацию, необходимую для более глубокого изучения положения в Индии.

10. Г-н ШАХИ задает делегации Индии вопрос о том, сколько индийских военнослужащих были признаны виновными в совершении актов насилия и какие меры наказания были к ним применены. На 1162-м заседании Комитета делегация Индии заявила, что состоявшиеся в Кашмире выборы в нижнюю палату парламента (Lok Sabha) носили свободный характер и проводились в присутствии международных наблюдателей. Г-н Шахи готов представить делегации и Комитету опубликованные в наиболее авторитетных газетах Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки статьи о том, что эти выборы представляли собой лишь пародию на демократический процесс и что избиратели доставлялись на участки под дулами винтовок. Он призывает к тому, чтобы подобные выборы больше не повторялись, поскольку в противном случае надежда на диалог между Индией и Пакистаном по вопросу о Кашмире будет полностью утрачена.

11. Г-н РЕШЕТОВ (докладчик по Индии) говорит, что обмен мнениями между Комитетом и делегацией Индии носил хотя и плодотворный, но нередко весьма абстрактный характер, вероятно, поскольку доклад не обеспечивал достаточной основы для обсуждения. Комитет не получил всей информации, которая запрашивалась при рассмотрении предыдущего доклада. Индийская делегация

заявила, что в жалобах, поступавших в суды Индии, расовая принадлежность никогда не указывалась в качестве причины проявления дискриминации (пункт 10 доклада). Какие иные мотивы указывались в подобных жалобах? Г-н Решетов надеется, что вопросы и рекомендации Комитета будут глубоко изучены, с тем чтобы в следующий доклад Индии была включена информация, необходимая для более конкретного и полного анализа. Комитет имеет право быть информированным о том, каким образом Конвенция осуществляется в Индии или в любом другом государстве-участнике.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершает рассмотрение доклада Индии.

13. Делегация Индии покидает зал заседания.

Пятый, шестой и седьмой периодические доклады Китая (CERD/C/275/Add.2; HRI/CORE/1/Add.21)

14. По приглашению Председателя делегация Китая занимает место за столом Комитета.

15. Г-н У ЦЗЯНЬМИНЬ (Китай) говорит, что его страна постаралась представить доклад в соответствии с Руководящими принципами Комитета в отношении формы и содержания докладов. При этом были также учтены замечания членов Комитета при рассмотрении предыдущего доклада и, в частности, необходимость включения в доклад большего числа фактов и статистических данных. Были проведены консультации с различными органами и экспертами по этническим проблемам, а в районы проживания меньшинств были направлены миссии для проверки хода осуществления Конвенции. Все это свидетельствует о серьезности подхода китайского правительства к выполнению международных обязательств, которые оно взяло на себя, ратифицировав Конвенцию.

16. В Китае насчитывается 56 народностей, живущих в условиях добрососедства; их равенство и единство гарантируются Конституцией. В этой связи представитель Китая напоминает административное распределение национальных меньшинств (пункт 5) и положения внутреннего законодательства о защите их интересов (пункты 17, 22 и 28). Кроме того, в целях содействия социально-экономическому развитию меньшинств правительство санкционировало создание во всех пяти автономных районах местного правопорядка, соответствующего их положению. Кроме того, интересы меньшинств были учтены в целом ряде принятых недавно законов о природных ресурсах, а также в законах о защите интересов женщин, об усыновлении и о торговле.

17. В том, что касается осуществления положений, применимых к национальным меньшинствам, следует напомнить, что до 1949 года положение этих меньшинств в Китае характеризовалось значительной изоляцией и низким уровнем развития. После образования Китайской Народной Республики и особенно с началом осуществления политики реформ в конце 70-х годов в районах проживания меньшинств были достигнуты значительные успехи, но при этом они менее приспособлены к условиям рыночной экономики, чем районы побережья. Таким образом, в настоящее время национальные меньшинства стремятся прежде всего покончить с нищетой. В восьмом пятилетнем плане, начатом в 1991 году, особый акцент ставится на развитие районов проживания национальных меньшинств и всей западной части Китая в целом. Субсидии, выделяемые центральным правительством пяти автономным районам и трем провинциям (Юньнань, Гуйчжоу и Цинхай), а также средства из Фонда помощи развитию слаборазвитых районов (пункт 19) были значительно увеличены, а также сопровождались налоговыми льготами и кредитами под низкие проценты. В этих районах осуществлялось стимулирование средне- и долгосрочных капиталовложений, в частности в развитие инфраструктуры. Кроме того, районы проживания меньшинств получают специальную материальную и финансовую помощь на местном уровне; стимулируется их финансовое, экономическое и техническое сотрудничество с развитыми районами страны.

18. В период выполнения восьмого пятилетнего плана (1991—1995 годы) на всей территории Китая, и в частности в районах проживания меньшинств, был обеспечен весьма динамичный экономический рост. Действительно, по основным экономическим показателям (ВВП, производство, заработная плата служащих, доходы работников сельского хозяйства, темпы общего экономического роста) развитие этих районов превысило средненациональный уровень. В некоторых из них (Гуанси-Чжуанском, Синьцзян-Уйгурском и Тибетском) были даже зарегистрированы рекордно высокие показатели. Впечатляющие результаты были достигнуты в сельскохозяйственном производстве в районах проживания меньшинств, в особенности во Внутренней Монголии и Тибете. В указанный период в этих районах также отмечались высокие темпы роста промышленного производства.

19. Одной из первоочередных задач правительства является обеспечение образования для представителей меньшинств; благодаря законодательным мерам, административным постановлениям и капиталовложениям в этой области были достигнуты значительные успехи. В 1994 году в Тибете насчитывалось уже 103 000 начальных школ, 11 000 средних школ и 105 высших учебных заведений. В стране обучалось 16 340 000 представителей меньшинств, т. е. в 16,3 раза больше, чем в 1951 году. Существуют и средства массовой информации для меньшинств, а в целях облегчения учебного процесса 21 язык меньшинств был утвержден в качестве языка преподавания.

20. Положение Тибетского автономного района с точки зрения образования заслуживает более подробного рассмотрения. В прежние времена доступ к образованию имели только высшие слои общества, и доля неграмотного населения достигала 95%. Благодаря мерам, принимавшимся правительством в течение 40 лет, в этой области были достигнуты огромные успехи, и в 1993 году охват всех слоев населения Тибета системой образования был лишь немногим ниже, чем на остальной территории страны. Однако необходимо признать, что по охвату начальным образованием этот район по-прежнему отставал в силу своих естественных характеристик и изолированного положения. Поэтому после 1993 года предпринимались особые усилия по расширению охвата тибетских детей начальным образованием в Тибете, а также по облегчению их зачисления в школы других провинций и муниципалитетов. Что касается использования тибетского языка, то следует упомянуть о создании в 1988 году Комитета языковой ориентации. Все официальные документы отныне издаются на тибетском и китайском языках. В области образования первое место занимает тибетский язык, второе - китайский. Теперь язык меньшинства может использоваться на вступительных экзаменах в высшие учебные заведения. Большинство школьных учебников переведено на тибетский язык.

21. Положение в области образования в других автономных районах представлено в пунктах 78—88 доклада.

22. В демографическом плане государство проводит в отношении этнических меньшинств иную политику, чем в отношении китайцев. По данным переписи населения 1990 года, в Тибетском автономном районе насчитывалось 2 196 000 жителей, в том числе 2 096 000 тибетцев и 80 800 китайцев, т. е. соответственно 95,45% и 3,7% от общей численности. Результаты переписи 1995 года показали, что население этого района возросло до 2 398 000 человек, из которых 96,38% — тибетцы и 3,3% — китайцы. Темпы демографического роста в этом районе составляют 16,1%, т. е. на 5,5 пункта выше, чем в целом по стране. В Синьцзян-Уйгурском автономном районе за период 1991—1995 годов общая численность населения возросла с 15 156 800 до 16 613 500 человек, причем численность китайцев увеличилась с 5 695 400 до 6 301 900, а число представителей национальных меньшинств — с 9 461 400 до 10 311 600.

23. Традиционная культура и обычаи всех народностей уважаются, а свобода религии и убеждений защищена законом. Благодаря государственной помощи были осуществлены восстановление и ремонт большого числа культовых зданий и монастырей, в частности в Тибете и в провинции Цинхай. Что касается недавних инцидентов, спровоцированных несколькими лицами в сговоре с внешними

враждебными элементами под предлогом наличия этнических и религиозных проблем, то они были решительно осуждены подавляющим большинством членов национальных меньшинств.

24. Однако эти положительные результаты достигнуты в стране, которая пока еще идет по пути развития и не покончила с нищетой. В частности, меньшинства и почти все неимущие слои населения нередко проживают в районах, где трудные природные условия практически не позволяют создавать инфраструктуру, необходимую для удовлетворительного транспортного обслуживания; система образования, в частности начального, также оставляет желать лучшего, и в целом районы в центре и на западе страны менее развиты, чем районы восточного побережья. Девятый пятилетний план, утвержденный в марте 1996 года, предусматривает постепенную ликвидацию этого отставания, тем более что меры по борьбе с нищетой будут предприниматься главным образом в бедных районах, где проживают национальные меньшинства.

25. В заключение представитель Китая подчеркивает, что история и культура его страны — это творение всех народностей, живущих в ней как добрые соседи под защитой Конституции, которая позволила покончить с дискриминационным и унижительным отношением к меньшинствам. Впрочем, и на международном уровне Китай участвует во всех предпринимаемых ООН усилиях по борьбе с расовой дискриминацией. Учитывая при этом объем работы, которую предстоит проделать, Китай надеется продолжать движение вперед, основываясь на контактах и сотрудничестве с Комитетом. Наконец, г-н У Цзяньминь уточняет, что три последних доклада Китая были представлены в конце восьмой пятилетки, с тем чтобы надлежащим образом подытожить достигнутые в этот период успехи и выявить недостатки, а также способствовать экономии бюджетных средств ООН в условиях переживаемого ею тяжелого финансового положения.

26. Г-н ВОЛЬФРУМ (докладчик по стране) выражает удовлетворение духом диалога, которым пронизано выступление представителя Китая. При этом, учитывая обилие информации, в частности статистических данных, он просит распространить среди экспертов текст этого выступления.

27. Г-н Вольфрум прежде всего затрагивает демографические данные, приведенные в докладе. Считая их несколько скудными, он самостоятельно осуществил поиск статистических показателей и получил цифры, практически аналогичные тем, которые были представлены в устном выступлении. Однако при сопоставлении результатов переписей 1990 и 1992 годов он обнаружил, что показатели демографического роста различных меньшинств существенно расходятся, и даже с учетом того, что политика ограничения рождаемости не распространяется в полной мере на представителей меньшинств, некоторые из полученных цифр были весьма велики: например, у маньчжуров прирост составил 128%.

28. Г-н Вольфрум констатирует, что приведенное Китаем определение меньшинства очень близко определению, разработанному Комитетом: речь идет о группе лиц одного происхождения, которые проживают в одном районе, пользуются одним языком и идентифицируют себя в качестве группы. Напомнив, что меньшинства, составляющие 8% населения, проживают на 60% территории страны, главным образом на северо-востоке, юго-западе и вдоль границ, он указывает, что в своем выступлении намерен следовать плану устного сообщения делегации.

29. Говоря о политике правительства, он особо заостряет внимание на периоде после 1980 года и принятии Конституции 1982 года, целый ряд положений которой, как видно из пункта 17 доклада, посвящен национальным меньшинствам.

30. Он отмечает, что в пунктах 10—17 доклада речь в основном идет о законах и установлениях, призванных показать, что меньшинства являются объектом "внимания и заботы", как указано в пункте 18. Однако эти документы, несмотря на их обилие, не имеют широкого охвата, и, даже при

наличии дополнительной информации о других законодательных актах, трудно составить представление о реальном положении дел, особенно если между буквой закона и его конкретным применением постоянно существуют расхождения.

31. С октября 1995 года автономными районами был принят целый ряд документов, касающихся примерно 15 областей жизни личности и общества — от брачных отношений до землепользования, включая образование, защиту несовершеннолетних и финансовую помощь фермерам. Все это, безусловно, обнадеживает, но Комитету хотелось бы знать, каково практическое воздействие этих положений на повседневную жизнь соответствующих групп населения.

32. Еще одним важным документом является Конституция 1982 года, которая закрепляет равенство граждан, предусматривает взаимопомощь между различными народностями Китая и запрещает дискриминацию по национальному признаку. Ее статья VI полностью посвящена национальным автономным районам. Для более точной оценки воздействия Конституции Комитету необходимо знать, каков ее статус в правовой системе Китая, т. е. идет ли речь об обязательной или факультативной норме и можно ли на нее непосредственно ссылаться.

33. Основывающийся на положениях Конституции Закон о региональной национальной автономии является обнадеживающим. Остается узнать, какова степень самостоятельности автономных районов, округов и уездов, которым для осуществления принимаемых ими законодательных положений необходимо получить разрешение Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей и которые нередко находятся в большой финансовой зависимости от центральных органов власти. По его мнению, речь идет о существенно ограниченной автономии. В этой связи также возникает вопрос о связях между административной системой, структура которой подробно представлена, и партией — параллельной структурой, о которой в докладе содержится лишь незначительная информация. Учитывая ту роль, которую партия играет в Китайской Народной Республике, и в частности в подготовке кадров, Комитету было бы целесообразно более подробно ознакомиться с ее организационной структурой и взаимоотношениями с административными органами страны.

34. Закон о региональной национальной автономии в том виде, в каком он представлен в письменном докладе и устном выступлении г-на У Цзяньмина, представляет собой прекрасную законодательную инициативу. Однако следует уточнить конкретные результаты его применения. Мог бы представитель Китая сообщить, отличается ли, согласно статье 36 этого Закона, программа обучения, например, в Тибете от программы в других районах? Мало утверждать, что принимаются меры по адаптации образования к нуждам меньшинств; необходимо подтвердить это и, в частности, указать, изучают ли меньшинства свою собственную историю помимо истории Китая. В своем докладе Комитету по правам ребенка Китай признает, что охват школьным образованием, качество обучения и двуязычное преподавание далеко не удовлетворительны. Г-н У Цзяньминь, вероятно, мог бы указать, какие меры приняты для исправления данного положения. Г-ну Вольфруму также хотелось бы, чтобы представитель подтвердил сказанное им в ходе устного сообщения, а именно что вступительные экзамены в высшие учебные заведения можно сдавать на своем родном языке.

35. Эти замечания о системе образования приводят г-на Вольфрума к вопросу о том, почему по прошествии более 10 лет еще не приняты все подзаконные акты о применении закона 1984 года об автономии, почему автономия, таким образом, не достигнута и почему положение не проживающих компактно этнических меньшинств пока конкретно не определено. Ему хотелось бы знать, чем объясняется подобное отставание и какие законы тем временем применяются к соответствующим группам населения.

36. Г-н Вольфрум сожалеет о том, что меры по осуществлению статьи 4 Конвенции не были исчерпывающим образом представлены ни в докладе, ни в устном выступлении представителя Китая, и просит восполнить этот пробел. Что касается экономического положения меньшинств, то оно вызывает обеспокоенность по целому ряду аспектов, что признает и само китайское правительство.

Было бы желательно, чтобы в своем следующем докладе Китай не только привел цифровые данные о капиталовложениях, осуществленных в интересах этих групп, но и конкретно указал цели, на которые расходуются эти суммы. Отнюдь не безразлично, на что они выделяются: на образование и здравоохранение, на вооружения или на проекты, способные подрвать самобытность национальных меньшинств. Наконец, необходимо пояснить причины существенной разницы в объемах инвестиций между различными районами.

37. Далее г-н Вольфрум переходит к вопросу об ограничении рождаемости и просит уточнить, каким образом законодательство, достаточно гибко действующее в сельских районах, применяется в Тибете. Если, как он считает, нарушители наказываются штрафом, то это ущемляет положение беднейших слоев. Следовательно, данный вопрос требует уточнений. Аналогичным образом целесообразно пояснить смысл нового закона 1995 года об охране материнства и детства, не затрагивающего непосредственно ограничение рождаемости как таковое, а также порядок его применения.

38. Вопрос о внутренней миграции также требует разъяснений, хотя бы потому, что приведенные в докладе цифры не совпадают с данными, которыми располагает г-н Вольфрум. На основе этих данных он полагает, что, например, во Внутренней Монголии прирост китайского населения, значительно превышающий аналогичный показатель среди монгольского населения, по всей видимости, является следствием крупномасштабной миграции китайцев в этот район. Он был бы признателен за уточнения по данному вопросу, а также за подробную информацию о миграции китайского населения, которая могла иметь место в Тибете, в частности в Лхасе.

39. Что касается процедуры применения статьи 5 Конвенции, то в докладе содержится сравнительно мало информации и имеется ссылка на предыдущий доклад. Поскольку тот доклад уже устарел, г-н Вольфрум просит представить более свежую и более полную информацию. Он с удовлетворением отмечает, что в Конституции закреплены не только все права, содержащиеся в статье 5, но и право подвергать критике действия любого государственного органа или должностного лица. Было бы интересно знать, как это право применяется на практике.

40. Упоминание представителем Китая беспорядков в связи с действиями сепаратистов или террористов заставляет докладчика просить об уточнении численности лиц, содержащихся под стражей в автономных районах, с тем чтобы Комитет мог определить, является ли доля представителей меньшинств, и в частности тибетского меньшинства, среди содержащихся под стражей лиц более высокой, чем среди населения в целом.

41. В отношении Синьцзяна следует напомнить, что в конце 40-х годов большинство населения в этом районе составляли уйгуры и казахи. Китайцы (хань), на долю которых в то время приходилось лишь 8% жителей, сегодня составляют 30% населения, и было бы интересно знать причины столь массовой миграции. В 80-е, а затем и в 90-е годы в Синьцзяне произошло множество инцидентов, относительно которых г-н Вольфрум хотел бы услышать уточнения китайской делегации. Следует, в частности, упомянуть о восстании, происшедшем в 1990 году в Бажэне, на западной окраине Синьцзяна. Согласно телевизионным сообщениям, этот мятеж был поднят Исламской партией Восточного Туркестана, стремившейся к установлению исламской республики. Как сообщалось, в период мятежа сотрудниками сил безопасности было убито 50 человек. Затем имели место другие беспорядки, в ходе которых была проведена массовая "чистка" среди должностных лиц Бажэня и закрыто 15 мечетей. В знак протеста против указанных мер исламские группировки организовали новые манифестации. Поскольку государство-участник не упомянуло об этих инцидентах ни в своем письменном докладе, ни в устном выступлении, было бы полезно узнать его точку зрения по данному вопросу.



42. Большинство групп меньшинств относится к мусульманскому населению, численность которого в 1990 году составляла 9,2 млн. человек, а наиболее крупным меньшинством являются уйгуры. После упомянутых инцидентов правительством были приняты жесточайшие меры по ограничению религиозной деятельности. По-видимому, с тех пор эти меры были смягчены. В этой связи было бы полезно знать, каково нынешнее положение в этом районе.
43. В области экономики эта провинция, как представляется, развивалась теми же темпами, что и остальная часть Китая. Однако традиционный жизненный уклад уйгуров, которые в большинстве своем являлись пастухами, по-видимому, изменился. Возможно, китайская делегация уточнит их положение. Является ли оно аналогичным тем условиям, в которых живет китайское население этого района?
44. Что касается Тибетского автономного района, который является лишь частью древнего Тибета, то из представленной делегацией Китая информации следует, что положение этого района в области образования улучшилось. Однако данные, переданные Тибетской комиссией по образованию членам шведской делегации, которая посетила этот район в 1993 году, по-видимому, свидетельствуют об обратном. Согласно этим сведениям, уровень образования тибетцев значительно ниже, чем китайцев (хань). В самом деле, если среди учащихся средних школ района тибетцы составляют 94%, то среди студентов университетов на их долю приходится не более 57%. Это, вероятно, объясняется тем, что правительство Китая лишь недавно начало уделять серьезное внимание подготовке двуязычных преподавателей. С другой стороны, учащиеся, изучающие китайский язык помимо тибетского, освобождаются от изучения английского языка. Возникает опасение, что вследствие такой меры они позднее окажутся в невыгодном положении на рынке труда.
45. По статистическим данным, представленным государством-участником, в 1990 году доля неграмотных среди населения этого автономного района составляла 44%. Это большая цифра, и было бы интересно знать, какова доля неграмотных среди китайского населения этого района.
46. Еще одной причиной для беспокойства является положение в области прав человека. В некоторых частях этого района, особенно в Лхасе, произошли беспорядки. По сведениям из некоторых источников, число арестов является непропорционально высоким; следовательно, было бы полезно узнать мнение китайской делегации по этому вопросу.
47. Экономическое положение в Тибете хуже, чем в Синьцзяне. Согласно заявлению, сделанному китайской делегацией в прошлом году в Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Китай вложил в Тибетский район 18 млрд. юаней. Было бы интересно узнать, в какие секторы были направлены эти средства. Например, сколько тибетцев в настоящее время являются владельцами своего жилья и получают ли тибетцы, желающие строить жилье, необходимые им субсидии?
48. В области занятости китайцы, по-видимому, имеют преимущество перед тибетцами. Действительно ли они каждые 18 месяцев имеют право на трехмесячный отпуск для возвращения на родину, в то время как тибетцам предоставляется лишь 30 дней, и что их путевые расходы возмещаются?
49. Относительно положения во Внутренней Монголии следует прежде всего отметить, что процент китайцев, проживающих в этом районе, весьма высок. Эта провинция богата многими природными ресурсами и развивается быстрыми темпами. Возникает вопрос о том, каковы последствия экономического развития для жизненного уклада кочевого населения этого района.
50. Сведения о системе образования вызывают озабоченность. Если в других автономных районах эта система адаптирована к потребностям меньшинств, то во Внутренней Монголии дела обстоят совсем иначе. Чтобы положить конец процессу ассимиляции некитайского населения этого района,

местные студенты в 1995 году провели манифестацию перед посольством Китая в Улан-Баторе. Любые уточнения со стороны делегации государства-участника об этих инцидентах и их причинах были бы с благодарностью приняты.

51. Наконец, г-ну Вольфруму хотелось бы высказать ряд замечаний по пунктам 7, 8 и 10 периодического доклада. Помимо проблем перевода, некоторые используемые в указанных пунктах выражения дают основание полагать, что Китай не в полной мере осознает объем обязательств, взятых им на себя в соответствии с Конвенцией. Относительно выражения "its own meaning" в предпоследней строке пункта 8 английского текста доклада г-н Вольфрум отмечает, что положения Конвенции имеют только один смысл, который должен быть единым и для Комитета, и для государств-участников.

52. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что информация, представленная китайской делегацией в ходе устного сообщения, является весьма полезной, поскольку она дополняет и обновляет сведения, изложенные в периодическом докладе государства-участника. Однако по некоторым вопросам требуются разъяснения. В частности, г-н Гарвалов хотел бы знать, какое место занимает Конвенция во внутреннем законодательстве и можно ли непосредственно ссылаться на ее положения в судебных органах. Какие изменения внес Китай в свое законодательство и административные процедуры в целях осуществления положений Конвенции?

53. Последнее предложение пункта 10 доклада несколько двусмысленно. В нем, в частности, говорится, что "Все постоянные жители Макао равны между собой". Г-н Гарвалов надеется, что данное утверждение распространяется также и на других жителей Китайской Народной Республики. В пунктах 17—21 доклада речь идет об Извещении, изданном Государственным советом. Было бы целесообразно знать, является ли этот орган законодательным или исполнительным.

54. Относительно порядка применения статьи 4 можно было бы дать более подробную информацию, тем более что Комитет придает этой статье весьма большое значение.

55. Один вопрос в пункте 49 доклада требует пояснения: какой орган — судебный или административный — выносит решение о запрещении организации, занимающейся пропагандой расовой дискриминации?

56. В пункте 69 доклада указано, что Государственный совет вынес решение по вопросу о реинкарнации панчен-ламы. В этой связи встает вопрос о том, почему правительство в таком объеме занимается религиозными вопросами, в то время как государства, как правило, предпочитают не вмешиваться в них.

57. В пункте 71 доклада указано, что "Правительство Китая уделяет особое внимание вопросам религиозной жизни национальных меньшинств и соответствующим законодательным и финансовым гарантиям в этой сфере". С удовлетворением отмечая такую позицию, г-н Гарвалов хотел бы знать, как конкретизируется данный принцип в законодательной области.

58. На выступающего произвели большое впечатление меры, принятые в интересах меньшинств в области образования (пункты 78—88) и культуры (пункты 89—119). Однако ему хотелось бы знать, не предпринимаются ли усилия по защите и развитию культуры меньшинств в ущерб другим слоям китайского общества. Аналогичным образом, если дети, относящиеся к меньшинствам, обучаются по специальным программам, то не рискуют ли они оказаться впоследствии в уязвимом положении при попытке поступить на государственную службу, требующую свободного владения китайским языком?

59. В целом доклад содержит весьма интересную информацию о многочисленных мероприятиях по повышению уровня жизни тибетцев. В этой связи возникает вопрос, не следует ли

дифференцировать сообщения о нарушениях прав человека в Тибете, представленные некоторыми органами ООН, такими, как Комиссия по правам человека, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комитет по правам человека.

60. Г-жа САДИК АЛИ говорит, что Китай всеми мыслимыми способами стремился ликвидировать культуру и самобытность Тибета. Согласно сообщениям, китайские вооруженные силы уничтожили 1,2 млн. тибетцев, а из 6 254 монастырей, существовавших в этом районе, в настоящее время остается лишь 13. Путем организации принудительных межэтнических браков и поощрения массовой эмиграции китайцев власти Китая стремятся сделать население Тибета меньшинством в своей собственной стране. Все эти усилия направлены на уничтожение высокоразвитой культуры этого района.

61. Далай-лама согласился с автономией и выразил готовность обсудить данный вопрос. Однако Китай решил никоим образом не учитывать чувства тибетцев и их духовные традиции, как об этом свидетельствуют попытки навязать им панчен-ламу. Если в политике Китая по отношению к Тибету произошли какие-либо изменения, то г-жа Садик Али была бы признательна представителю государства-участника за предоставление Комитету соответствующей информации.

62. Не лучше обстоят дела и в провинции Синьцзян. Поскольку вопрос о ее этнической автономии до сих пор не урегулирован, в ней часто проводятся манифестации. Право на свободу мысли, совести и религии, закрепленное в пункте 5 d) (VII) Конвенции, не соблюдается. В самом деле, временные правила регулирования религиозной деятельности в Синьцзян-Уйгурском автономном районе от 16 сентября 1990 года устанавливают крайне жесткие ограничения применительно к религиозной жизни в целом и религиозному образованию в частности.

63. Быстрый приток китайского населения в Синьцзян уже изменил его демографическую структуру. Как указано в докладе, опубликованном 5 декабря 1992 года Социально-культурной ассоциацией Восточного Туркестана в Европе (Манга-Парбат), доля уйгуров, в 1953 году составлявшая 75% всего населения, в 1990 году равнялась лишь 40%. Аналогичным образом газета "Чайна Дейли" в номере от 5 декабря 1992 года сообщила, что правительство Китая приняло решение о переселении в Синьцзян-Уйгурский автономный район более миллиона китайцев. В подобных условиях население Синьцзяна рискует превратиться в ничтожное меньшинство в своей собственной стране и, следовательно, в ближайшие десятилетия утратить свою культурную самобытность.

64. С другой стороны, Социально-культурная ассоциация Восточного Туркестана в 1993 году сообщила, что, хотя Синьцзян обладает значительными природными богатствами, около 80% некитайского населения располагает лишь прожиточным минимумом. В этой связи было бы интересно знать, каким образом распределяются богатства этого автономного района.

65. Нарастает волнение среди мусульман. В середине марта 1990 года киргизы собрались в одной из мечетей, чтобы выразить свое несогласие с политикой ограничения рождаемости, проведения ядерных испытаний в Синьцзяне и передачи ресурсов этого автономного района Китаю. 11 марта 1990 года ежедневная газета Синьцзяна сообщила о "плане действий из шести пунктов", в котором вновь утверждалось верховенство партии по отношению к религии и указывалось, что число мечетей и мусульманских школ будет строго ограничено. С начала ядерных испытаний в Лоп-Наве в 1964 году количество случаев раковых заболеваний значительно возросло, фруктовые сады в этом районе погибли, а сотрудники инженерной службы, принимавшие участие в испытаниях, заболели лейкемией. С другой стороны, в последние годы в пустыне Гоби Китаем были оборудованы места для захоронения ядерных отходов из Германии. Эти отходы наносят ущерб местному населению, и китайскому правительству следует прекратить их захоронение в данном районе.

66. По данным доклада организации "Эйша уотч" от 15 марта 1995 года, в период с ноября 1991 года по январь 1992 года в шести городах Внутренней Монголии состоялись манифестации в поддержку независимости. Этот же источник сообщает о 15 политических заключенных в этом районе, среди которых — представители интеллигенции и должностные лица, а также о наличии примерно 30 исправительно-трудовых лагерей.

67. Прибегнув к произвольному содержанию лиц под стражей и отказывая им в праве на свободное и мирное выражение своих убеждений и мнений, Китай нарушил принцип, предусмотренный статьей 5 d) (VIII) Конвенции. Кроме того, Китай допустил несоблюдение статьи 5 b) Конвенции, поскольку к одному из арестованных в период его содержания под стражей применялось жестокое обращение, в результате которого состояние его здоровья серьезно ухудшилось.

68. Кроме того, по сообщению г-на Эндрю Хиггинса, корреспондента лондонской газеты "Индепендент" в Пекине, в партийном постановлении для внутреннего пользования № 13 от 11 мая 1993 года, предназначенном для партийных руководителей Внутренней Монголии, предусматривалось пресечь деятельность двух основных националистических группировок Монголии — Общества этнической культуры и Общества этнического обновления, после чего руководители этих двух группировок были арестованы. Все указанные инциденты представляют собой нарушения права на самоопределение, которое, помимо своего международного масштаба, имеет и внутреннее измерение.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.